



## Een uitzonderlijk winter

## Un hiver exceptionnel

Op 31 december 1978 teisterden sneeuw en koude België met een ongekende felheid en ernstige verstoring van de dienstverlening was het gevolg.

*Le 31 décembre 1978, la neige et le froid se sont abattus sur la Belgique avec une vigueur inhabituelle, entraînant de graves perturbations sur le réseau.*

Op 16 januari keert het verkeer te Autelhaut weer terug tot de normale gang van zaken ondanks de aanhoudende sneeuwval. 2221 dient hier als traktie voor deze trein tussen Stockem en Luxemburg, door zijn hogeeigen gewicht mag deze lok slechts lichte treinen tussen Namen en Aarlen trekken. (Foto Michel Thiry)

*Le 16 janvier, à Autelhaut, le trafic s'écoule de nouveau normalement malgré l'épaisse couche de neige. La 2221 que nous voyons ici n'assure la traction de ce train qu'entre Stockem et Luxembourg, sa masse trop faible ne lui permettant de tirer que des trains légers entre Namur et Arlon.*

Railbus 4330 bleek niet opgewassen tegen de strenge winter en 5304 heeft hem op 9 februari naar Aarlen moeten slepen. (Foto Michel Thiry)

*L'atorail 4330 n'a pas résisté au froid et la 5304 a dû lui porter secours à Arlon le 9 février.*

